

ULUSAL HAKEMLİ DERGİLER

1. Akbulut, N. (1988). "Entwicklungsprozess in Ferit Edgüs 'O' und Thomas Manns 'Zauberberg'", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Adana, ss. 88-97
2. Akbulut, N. (1988). "Bir Tiyatro Eserinin Yapısal İncelemesi. Tankret Torst'un 'Dönemeç'i", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Adana, Sayı 5, Cilt 1, ss. 16-27
3. Akbulut, N. (1996). "Gecikmiş İlgi", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Adana, Eylül, C. 2, S. 14, ss.1-13
4. Akbulut, N. (1997). "Das fremde Eigenbild der Türken", **Dialog. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik**, Ankara, ss. 31-46
5. Akbulut, N. (1997). "Edebi Bir Metnin Üç Boyutlu (Dilsel, Edebi ve Kültürel) İncelenmesi. Almanya Ancak Azınlıklarıyla Zengindir!", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Adana, Mart, Cilt 2, Sayı 15, ss. 1-7
6. Akbulut, N. (1999). "Die Geschichte wiederholt sich, das Persönliche bleibt", Heinrich Heine, der Romantiker, Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları: **Ege Forschungen zur deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Özel Sayı: Heinrich Heine**, 1999/2, Izmir, ss. 137-144

[Karşılaştırmalı edebiyat çalışması olan elinizdeki makale Heinrich Heine ile Nihat Behram'ı politik iki yazar açısından incelemektedir.](#)

7. Akbulut, N. (2002). "[Alman Yazınının Gelişiminde Eleştirel Yaklaşımların Katkısı](#)", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Cilt 2, Sayı 22, ss. 50-59
8. Akbulut, N. (2002). "[Literarische Übersetzung und Kulturübertragung: Die \(un\)bewußte Veränderung im sozialen Verhalten durch literarische Übersetzungen](#)", Izmirer Colloquien: Das literarische Übersetzen und Kulturtransfer (02.-04.05.2001), an der Ege Universität in Izmir; **Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları: Ege Alman Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi. Edebi Çeviri ve Kültür Transferi Özel Sayı**, 2002/4, Izmir, ss. 251-260

Edebi çevirinin hedef kitle /öğrenciler üzerinde birinci amacı, kaynak metni doğru anlayıp hedef dile anlaşılır aktarmaktır. Çeviri çalışmasının sosyal ve kültürel değişime katkı sağladığı Irmtraud Morgner'in "Kaffee verkehrt" (Tersine Dünya) adlı kısa öyküsü ile de deneyimlenmiştir.

9. Akbulut, N. (2006). "[Öğretmenlik ve Otorite](#)", **ÇÜ Eğitim Fakültesi Dergisi**, Adana, Cilt 1, Sayı 31, Bahar 2006, Adana, ss. 29-34
10. Akbulut, N. (2011). "[Ayna Benlik: Kadın Akademisyen Gelenekçidir!](#)", **Eğitim, Bilim Toplum**, Üç aylık hakemli dergi, Cilt 9, Sayı 34, ss. 50-66.
11. Akbulut, N. (2013). "[Çeviri Üzerine Yorum: Franz Xaver Kroetz'ün Epizotları](#)". "Adımlar" (1. Episod); "Türk Alamancası" (11. Episot); "Eve Dönüş" (14. Episod); **Tiyatro Araştırmaları Dergisi**. AÜ Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Tiyatro Bölümü

35:2013/1 • ISSN: 1300-1523. Yılda iki kez yayınlanıyor, ss. 69-91; (DOI Ön eki 10.1501/TAD)

12. Akbulut, N. (2015). “[Öğrenilen Her Yabancı Dil Bir Anadildir](#)” [Every foreign language is a native language], **Eleştirel Pedagoji/Critical Pedagogy**, Yıl 7, Sayı 38, Mart-Nisan 2015, ss. 42-47 [ISSN 1308-7703]

Türkiye'de yabancı dil eğitimi alan öğrencilerin, dil öğrenirken yabancı dillere karşı tutumları kadar, Anadolu topraklarında konuşulan dillere karşı siyasi ve toplumsal mesafe de tartışılmaktadır.

13. Akbulut, N. (2018). „[Eleştirel İçerikli Şiirlerde Eğitim ve Yönlendirme](#)“ [Education and manipulation in critical poetry], **Eleştirel Pedagoji**, Yıl 2018 [Mayıs-Ağustos], Sayı 57-58, ss. 65-69 [ISSN 1308-7703]

Alman şairlerin 1968 kuşağı şiirlerinden yola çıkarak Almanya'da eğitim anlayışı ve toplumda eleştirel bakış açısı sağlayacak şekilde yönlendirme arayışı ortaya konmuştur.